

♩ = 76

KAD ZAPEVAM OVAKO MALENA

Collected in the village of Mrčajevci by Dennis Boxell (1985) - Serbia, Yugoslavia

(Handwritten: F, G, top)

KAD ZA, Kad za-pe-vam O-VA-KO MA-le-na

Kad za, Kad za-pe-vam O-VA-KO MA-le-na

Kad zapevam ovako Malena

Potekla bi suza iz kamena

Al iz tvoga mile, oka neće

Što me jednu ostavi bez sreće

Da bolujem i tugujem dane

Ti si mile poslušao dušmane

When Malena sings this way

Tears flow from a stone

But they won't flow from your eyes

Why does this sad one leave me without
happiness/fortune

To hurt and sorrow for days

You, dear, have listened to the enemies